



Upravni odbor

SPREMEMBA PRORAČUNA ŠT. 1 ZA LETO 2013

CT/CA-001/2013/02sL

KAZALO

I. UVOD

A – SPLOŠNI UVOD

B – PRIHODKI

C – ODHODKI

D – POPRAVEK OBSEGA PREVODOV

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – PREGLED

III. POROČILO O PRIHODKIH ZA LETO 2013

IV. POROČILO O ODHODKIH ZA LETO 2013

PRILOGA 1 KADROVSKI NAČRT

I. UVOD

A. SPLOŠNI UVOD

Prevajalski center je v skladu s členom 28 svoje finančne uredbe z dne 25. marca 2009 pripravil prvo spremembo proračuna za leto 2013 iz naslednjih razlogov:

- ob koncu leta 2012 je Prevajalski center dokončno določil, kje bodo njegovi stalni prostori. Ob pripravi prvotnega proračuna za leto 2013 novi sedež še ni bil znan. S tem povezanih odhodkov zato ni bilo mogoče oceniti dovolj natančno, da bi jih lahko vključili v prvotni proračun. Novi sedež je sedaj znan, zato Prevajalski center začne postopek za pridobitev soglasja svojega upravnega odbora, kakor določa člen 9 njegove ustanovne uredbe¹, ter proračunskega organa v skladu s členom 203 splošne finančne uredbe². Hkrati je sprememba proračuna potrebna tudi za zagotovitev zadostnih sredstev za selitev;
- v skladu s časovnim načrtom spremljanja skupnega pristopa glede decentraliziranih agencij EU, ki ga je Komisija sprejela 19. decembra 2012, Prevajalski center načrtuje izvedbo zunanje ocene samega centra in svojih dejavnosti. V ta namen je treba dodeliti sredstva;
- hkrati želi izkoristiti priložnost in posodobiti proračun, upoštevajoč napoved urada EASO. Ponovno so bili pregledani tudi odhodki za storitve zunanjih prevajalcev;
- po spremembi cenovne sheme za modele Skupnosti se v postavko 1006 vključi znesek 76 100 EUR;
- v kadrovskem načrtu Prevajalskega centra je bilo v skladu z njegovo kadrovsko politiko eno stalno delovno mesto v kategoriji AD 8 spremenjeno v začasno delovno mesto v isti kategoriji.

Vsi zneski v tem dokumentu so izraženi v eurih.

B. PRIHODKI

V drugi spremembi proračuna za leto 2012 je bila za stroške preselitve oblikovana rezervacija. Rezervacija v višini 1 250 000, ki je namenjena kritju stroškov fizične selitve, opremljanju stavbe in nakupa potrebne IT opreme, je vnesena kot prihodek v postavko 5016 (Prenos iz rezervacije za stroške selitve).

Luksemburška vlada je Prevajalskemu centru obljubila subvencijo v višini 243 250 EUR na leto. Ta je vpisana kot prihodek v naslovu 4 (Drugi prihodki) pod novo postavko 4020 (Subvencija luksemburške vlade).

Urad EASO je predložil napoved, ki je zaradi časovnih ovir ni bilo mogoče vključiti v prvotni proračun. Napoved v višini 573 100 EUR pomeni 1,3-odstotno povečanje napovedanih prihodkov Prevajalskega centra v naslovih 1 in 3.

Kot sta se septembra 2012 dogovorila urad UUNT in Prevajalski center je za prevajanje modelov Skupnosti najbolj primeren seznam izrazov, ki poimenujejo izdelke. To pomeni, da se bo prevajanje modelov obračunalo po izrazu in ne več po strani. Sprememba je bila zabeležena v dopolnjenem sklepu upravnega obora glede cenovne sheme Prevajalskega centra z dne 25. oktobra 2012. Zaradi te spremembe je prišlo do povečanja prihodkov v višini 76 100 EUR, kar je bilo vpisano pod postavko 1006. Napoved urada UUNT ostaja enaka, kot je bila v prvotnem proračunu za leto 2013, tj. skupaj 24 684 900 EUR, kar vključuje tudi 869 000 EUR za prevod seznamov izrazov za ICLAD.

Opisane spremembe pomenijo, da je spremenjeni proračun za 4,8 % višji od prvotnega proračuna za leto 2013.

¹ Uredba Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994

² Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012.

C. ODHODKI

Skupna ocena stroškov, povezanih s selitvijo Prevajalskega centra, znaša 1 526 000 EUR. Spodnja preglednica podrobno prikazuje vrsto odhodkov, kakor so bili načrtovani novembra 2012 za selitev, za katero je bila v drugi spremembi proračuna za leto 2012 oblikovana rezervacija v višini 1 250 000 EUR. Pogajanja so takrat še potekala, zato ni bilo mogoče oceniti odhodkov za najemnino v letu 2013. Preglednica kaže tudi zadevne zneske in proračunske postavke, ki so jim bila dodeljena sredstva.

	Znesek	Proračunska postavka
Nakup in namestitve IT in telekomunikacijske opreme	445 500	2100, 2120, 2410
Fizična selitev in zamenjava pohištva, ki ni primerno za selitev	260 000	2353, 2211
Varnostne instalacije	261 000	2050
Nakup arhivske opreme (arhivske police)	50 000	2210
Začasno osebje, zaposleno za nadzor opremljanja, montaže, itd. v novih prostorih	30 000	1175
Zavarovanje za nove prostore in povezana zavarovanja	17 000	2010
SKUPAJ	1 063 500	

Prevajalski center ne želi tvegati prekinitve zagotavljanja svojih storitev, zato bo približno tri mesece hkrati plačeval najemnino za sedanje in prihodnje prostore. Višina sredstev za kritje najemnine je zato za 462 500 EUR višja. V tem znesku ni upoštevana subvencija luksemburške vlade, ki je vpisana med prihodki.

Celotni predvideni znesek za selitev tako znaša 1 526 000 EUR.

Sprememba proračuna vsebuje tudi dodatna sredstva v postavki 3000 (Zunanje prevajalske storitve) v višini 207 000 EUR ob upoštevanju popravljene napovedi urada EASO (glejte del B, Prihodki).

Člen 19 ustanovne uredbe Prevajalskega centra določa izvedbo ene zunanje ocene njegovih operativnih dejavnosti najkasneje tri leta po izteku začetnega obdobja. Vendar pa namerava Prevajalski center v skladu s časovnim načrtom za spremljanje skupnega pristopa glede decentraliziranih agencij EU, ki ga je Komisija sprejela 19. decembra 2012, v letu 2013 najeti zunanje podjetje za izvedbo ocene v Prevajalskem centru in njegovih dejavnosti. Hitra anketa med drugimi agencijami je centru omogočila previdno proračunsko napoved v višini 200 000 EUR v postavki 2700 za kritje s tem povezanih stroškov.

Prevajalski center se je potrudil kar najbolj znižati stroške selitve, kar pomeni, da se v postavko 10003 (Rezervacija za stabilizacijo cen) vpiše dodatni znesek v višini 209 450 EUR.

D. POPRAVLJENE NAPOVEDI OBSEGA PREVODOV

Ob upoštevanju popravljene napovedi urada EASO, tj. 5 909 strani, znaša za leto 2013 predvideni obseg prevajanja 715 881 strani.

Predviden obseg prevodov po številu strani:

Evropska agencija za okolje (EEA)	2 138
Evropska fundacija za usposabljanje (ETF)	2 512
Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)	3 350
Evropska agencija za zdravila (EMA)	37 797
Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA)	7 070
Urad za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT)	51 193
UUNT – Jezikovne storitve lektoriranja	17 305
UUNT – Znamke	444 490
Urad Skupnosti za rastlinske sorte (CPVO)	1 237
Evropski policijski urad (Europol)	4 929
Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (Eurofound)	6 090
Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)	633
Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	8 443
Evropska investicijska banka (EIB)	p.m.
Evropska agencija za varnost hrane (EFSA)	3 622
Urad za evropsko pravosodno sodelovanje (Eurojust)	52
Evropska agencija za pomorsko varnost (EMSA)	1 419
Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA)	16 922
Evropska železniška agencija (ERA)	7 732
Evropska agencija za varnost omrežij in informacij (ENISA)	206
Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC)	696
Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex)	4 483
Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA)	7 315
Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost (EACI)	125
Evropska policijska akademija (CEPOL)	1 134
Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike (EAHC)	1 272
Agencija za evropski GNSS (GSA)	154
Evropska agencija za obrambo (EDA)	52
Evropska agencija za kemikalije (ECHA)	22 530
Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)	1 495
Fuzija za energijo (F4E)	515
Satelitski center Evropske unije (EUSC)	p.m.
Izvajalska agencija za vseevropsko prometno omrežje (TEN-T EA)	269
Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)	650
Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERC)	626
Izvajalska agencija za raziskave (REA)	164
Skupno podjetje „Čisto nebo“ (CS JU)	168
Evropski inštitut za enakost spolov (EIGE)	1 852
Skupno podjetje SESAR (SJU)	206
Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP)	10 103

Skupno podjetje za izvedbo skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (ARTEMIS)	109
Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila (IMI)	198
Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (FCH JU)	34
Skupno podjetje Svetovalni svet evropske pobude za nanoelektroniko (ENIAC JU)	p.m.
Evropski azilni podporni urad (EASO)	5 909
Agencija za sodelovanje energetske regulatorjev (ACER)	684
Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)	8 578
Evropski bančni organ (EBA)	2 062
Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)	p.m.
Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC)	p.m.
Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (Agencija za IT)	p.m.
Evropska komisija	8 580
Evropski parlament (EP)	p.m.
Svet Evropske unije	3 330
Evropsko računsko sodišče (ECA)	412
Odbor regij Evropske unije (OR)	p.m.
Evropski ekonomsko-socialni odbor (EESO)	p.m.
Sodišče Evropske unije (SEU)	9 030
Evropska centralna banka (ECB)	700
Evropski varuh človekovih pravic	5 306
Skupno število strani	715 881

II. POROČILO O PRIHODKIH IN ODHODKIH – POVZETEK

Naslov	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013
	PRIHODKI			
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV	42 256 000	649 200	41 606 800
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.		p.m.
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE	2 727 600		2 727 600
4	DRUGI PRIHODKI	393 250	243 250	150 000
5	PRORAČUNSKI PRESEŽKI IN PRENOSI IZ REZERVACIJ, OBLIKOVANIH V PREJŠNJIH LETIH	1 386 000	1 250 000	136 000
	SKUPAJ	46 762 850	2 142 450	44 620 400
	ODHODKI			
1	ZAPOSLENI	24 940 500	30 000	24 910 500
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA	13 872 000	207 000	13 665 000
10	REZERVACIJE	969 750	209 450	760 300
	SKUPAJ	46 762 850	2 142 450	44 620 400

III. POROČILO O PRIHODKIH ZA LETO 2013

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
1	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV				
10	PLAČILA AGENCIJ, URADOV, INSTITUCIJ IN ORGANOV				
100	Plačila agencij, uradov, institucij in organov				Člen 10(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2965/94, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1645/2003.
1006	UUNT – Znamke	17 690 600	76 100	17 614 500	Povečanje zaradi prilagoditve cenovne sheme za modele Skupnosti.
	<i>Člen 100 – Skupaj</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
104					
1045	Evropski azilni podporni urad (EASO)	573 100	573 100	0	Napovedi ni bilo mogoče vključiti v prvotni proračun zaradi časovne omejitve.
	<i>Člen 104 – Skupaj</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	POGLAVJE 10 – SKUPAJ	42 256 000	649 200	41 606 800	
	Naslov 1 – Skupaj	42 256 000	649 200	41 606 800	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE				
	Naslov 2 – Skupaj	p.m.	p.m.	0	
3	MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE				
	Naslov 3 – Skupaj	2 727 600	p.m.	2 727 600	
4	DRUGI PRIHODKI				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
4 0	DRUGI PRIHODKI				
4 0 2	<i>DRUGE SUBVENCIJE</i>				Ta novi člen zajema druge subvencije, ki jih Prevajalski center morda prejema, razen subvencije Komisije
4 0 2 0	Subvencija luksemburške vlade	243 250	243 250		To letno subvencijo je dodelila luksemburška vlada v pomoč selitvi Prevajalskega centra.
	<i>Člen 4 0 2 – Skupaj</i>	243 250	243 250		
	POGLAVJE 4 0 – SKUPAJ	393 250	243 250	150 000	
	Naslov 4 – Skupaj	393 250	243 250	150 000	
5	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET				
5 0	PRENESENI PRESEŽEK IZ PREJŠNJEGA PRORAČUNSKEGA LETA IN PRENOSI IZ REZERVACIJ IZ PREJŠNJIH LET				
5 0 1	<i>Prenosi iz rezervacij iz prejšnjih let</i>				
5 0 1 6	Prenos iz rezervacije za stroške selitve	1 250 000	1 250 000		Sredstva so bila prenesena iz rezervacije za stroške selitve, oblikovane v 2. spremembi proračuna za leto 2012, za kritje stroškov selitve Prevajalskega centra v letu 2013. Rezervna sredstva so namenjena kritju stroškov kot je fizična selitev, opremljanje stavbe in potrebni izdatki za informacijsko tehnologijo.
	<i>Člen 5 0 1 – Skupaj</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	POGLAVJE 5 0 – SKUPAJ	1 386 000	1 250 000	136 000	
	Naslov 5 – Skupaj	1 386 000	1 250 000	136 000	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
6	POVRAČILA				
	Naslov 6 – Skupaj	p.m.	p.m.	0	
	SKUPAJ	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

IV. POROČILO O ODHODKIH ZA LETO 2013

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
1	OSEBJE				
11	AKTIVNO ZAPOSLENO OSEBJE				Ker je dvig plač za leti 2011 in 2012 še vedno sporen, njegov vpliv na odhodke za osebje v letu 2013 ostaja v obliki rezervnih sredstev pod postavko 10005, enako kot v prvotnem proračunu za leto 2013. Za leto 2013 je predviden dodatni 1-odstotni dvig plač, ki je prav tako upoštevan v teh rezervnih sredstvih.
117	<i>Dodatne storitve</i>				
1 1 7 5	Osebje, zaposleno prek zaposlitvenih agencij	202 700	30 000	172 700	Iz teh sredstev se krijejo stroški najema osebja prek zaposlitvenih agencij. Prvotni izračun za 6 članov osebja, zaposlenih prek zaposlitvenih agencij (tri delovna mesta AST3 za šest mesecev in tri delovna mesta AST1 za osem mesecev). Povečanje je nastalo zaradi potrebe po zaposlitvi začasne osebe (stopnja 1 za obdobje 11 mesecev), ki bo nadzorovala opremljanje, montažo itd. v novih prostorih.
	<i>Člen 117 – Skupaj</i>	202 700	30 000	172 700	
	POGLAVJE 11 – SKUPAJ	24 324 200	30 000	24 294 200	
	Naslov 1 – Skupaj	24 940 500	30 000	24 910 500	
2	STAVBE, OPREMA IN RAZNI ODHODKI IZ POSLOVANJA				
20	NALOŽBE V NEPREMIČNINE, NAJEM STAVB IN S TEM POVEZANI STROŠKI				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
200	<i>Naložbe v nepremičnine, najem stavb in s tem povezani stroški</i>				
2 0 0 0	Najem stavb in s tem povezani stroški	1 805 700	462 500	1 343 200	Iz teh sredstev se krijejo najemnine za stavbe, dele stavb ali parkirnih prostorov, ki jih uporablja Prevajalski center. Povečanje je potrebno, ker bo Prevajalski center zadnjih nekaj mesecev leta plačeval najemnino za sedanje in prihodnje prostore. Znesek ustreza najemnini za pisarne, arhive in parkirne prostore kot tudi stroškom za nove prostore. Sredstva se lahko prenesejo v ustrezne proračunske postavke za stroške.
	<i>Člen 200 — Skupaj</i>	1 805 700	462 500	1 343 200	
201	<i>Zavarovanje</i>				
2 0 1 0	Zavarovanje	26 500	17 000	9 500	Iz teh sredstev se krijejo zavarovalne premije za stavbe ali dele stavb, ki jih uporablja Prevajalski center. Povečanje je povezano s selitvijo in bo krilo zavarovanje stavbe, zavarovanje med selitvijo, kot tudi druge stroške zavarovanja, ki lahko nastanejo zaradi selitve. Povečanje se lahko razdeli med postavki 2010 in 2350 (Razna zavarovanja), ko bodo znane podrobnosti.
	<i>Člen 201 — Skupaj</i>	26 500	17 000	9 500	
205	<i>Varovanje in nadzor stavb</i>				
2 0 5 0	Varovanje in nadzor stavb	382 400	261 000	121 400	Iz teh sredstev se krijejo razni izdatki, povezani z varovanjem in varnostjo stavb, zlasti za pogodbe o nadzoru stavb, najem in ponovno napolnitev gasilnih naprav, nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme uradnikov, ki delajo kot prostovoljni gasilci, ter stroški zakonsko predpisanih inšpekcijskih pregledov. Povečanje je potrebno za nakup in montažo varnostne opreme v novih prostorih.
	<i>Člen 205 — Skupaj</i>	382 400	261 000	121 400	

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
	POGLAVJE 20 — SKUPAJ	2 504 700	740 500	1 764 200	
21	OBDELAVA PODATKOV				
210	<i>Informacijska tehnologija</i>				
2100	Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme	1 838 500	338 500	1 500 000	Iz teh sredstev se krije nakup ali najem računalniške strojne opreme, razvoj programske opreme, vzdrževanje programske opreme in programskih paketov ter drugega potrošnega računalniškega materiala itd. Telekomunikacijska oprema tudi spada pod to postavko. Povečanje je potrebno za nakupe v zvezi s selitvijo Prevajalskega centra, kot so stikala in telekomunikacijska oprema.
	<i>Člen 210 – Skupaj</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2120	Zunanje storitve na področju delovanja, namestitve, razvoja in vzdrževanja programske opreme in sistemov	1 371 500	71 500	1 300 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški zunanjega osebja (operaterji, administratorji, sistemski inženirji itd.). Povečanje je potrebno za storitve montaže in svetovanja, povezanih s selitvijo Prevajalskega centra.
	<i>Člen 212 – Skupaj</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	POGLAVJE 21 – SKUPAJ	3 210 000	410 000	2 800 000	
22	PREMIČNINE IN Z NJIMI POVEZANI STROŠKI				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
221	<i>Pohištvo</i>				
2 2 1 0	Nova oprema	65 000	50 000	15 000	Iz teh sredstev se krije nakup pohištva. Povečanje je potrebno za nakup premičnih skladiščnih sistemov za arhiv Prevajalskega centra v novih prostorih.
2 2 1 1	Zamenjave	165 000	150 000	15 000	Iz teh sredstev se krije zamenjava pohištva. Dela pohištva ni mogoče preseliti v nove prostore in ga bo treba nadomestiti.
	<i>Člen 221 — Skupaj</i>	232 000	200 000	32 000	
	POGLAVJE 22 — SKUPAJ	295 000	200 000	95 000	
23	TEKOČI ADMINISTRATIVNI IZDATKI IZ POSLOVANJA				
235	<i>Drugi odhodki iz poslovanja</i>				
2 3 5 3	Selitve oddelkov	117 500	110 000	7 500	Ta sredstva so namenjena kritju stroškov selitve znotraj stavbe in preselitve v novo stavbo.
	<i>Člen 235 — Skupaj</i>	131 900	110 000	21 900	
	POGLAVJE 23 — SKUPAJ	327 600	110 000	217 600	
24	POŠTNINA IN TELEKOMUNIKACIJE				
241	<i>Telekomunikacije</i>				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
2 4 1 0	Telefon, telegraf, teleks, radio, televizija in naročnine ter stroški telekomunikacij	250 500	35 500	215 000	Iz teh sredstev se krijejo naročin in stroškov komuniciranja prek telefona, faksa in telekonferenc ter stroški prenosa podatkov. Izdatki za telekomunikacijsko opremo so zabeleženi v postavki 2100 (Nakup, namestitve, servisiranje in vzdrževanje strojne in programske opreme). Povečanje je potrebno za namestitve in uporabo potrebne telekomunikacijske opreme med selitvijo (iz stare stavbe v novo za nekaj mesecev).
	<i>Člen 241 — Skupaj</i>	250 500	35 500	215 000	
	POGLAVJE 24 — SKUPAJ	300 300	35 500	264 800	
27	INFORMACIJE: PRIDOBIVANJE, SHRANJEVANJE, PRIPRAVA IN RAZŠIRJANJE				
270	<i>Omejena posvetovanja, študije in raziskave</i>				
2 7 0 0	Omejena posvetovanja, študije in raziskave	225 000	200 000	25 000	Iz teh sredstev se krijejo stroški posvetovanj, študij in raziskav, za katere se sklepajo pogodbe z usposobljenimi zunanjimi strokovnjaki iz administrativnih področij, in sicer za ocenjevalna poročila in honorarje za zunanje svetovalce. Povečanje naj bi krilo stroške za izvedbo ocene Prevajalskega centra in njegovih dejavnosti, ki bo opravljena v letu 2013.
	<i>Člen 270 — Skupaj</i>	225 000	200 000	25 000	
	POGLAVJE 27 — SKUPAJ	225 000	200 000	25 000	
	Naslov 2 — Skupaj	6 980 600	1 696 000	5 284 600	
3	ODHODKI IZ POSLOVANJA				

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	Novi zneski za leto 2013	Sprememba proračuna št. 1 za leto 2013	Proračun za leto 2013	Opombe
30	ZUNANJE PREVAJALSKE STORITVE				
300	<i>Zunanje prevajalske storitve</i>				
3 0 0 0	Zunanje prevajalske storitve	13 157 000	207 000	12 950 000	Iz teh sredstev se krijejo izdatki za storitve zunanjih ponudnikov jezikovnih storitev, in sicer prevajanja znank Skupnosti in dokumentov, pregledovanja in vnašanja sprememb v že obstoječe prevode ter jezikovne storitve lektoriranja in terminološkega dela (prevajanje terminoloških seznamov izrazov). Povečanje je nastalo zaradi popravljene napovedi urada EASO.
	<i>Člen 300 — Skupaj</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	POGLAVJE 30 — SKUPAJ	13 157 000	207 000	12 950 000	
	Naslov 3 — Skupaj	13 872 000	207 000	13 665 000	
10	REZERVACIJE				
100	Predvidena sredstva				
1000	<i>Predvidena sredstva</i>				
1 0 0 0 3	Rezervacija za stabilnost cen	209 450	209 450	p.m.	Rezervacija za stabilnost cen, oblikovana leta 2011.
	<i>Člen 1000 — Skupaj</i>	969 750	209 450	760 300	
	POGLAVJE 100 — SKUPAJ	969 750	209 450	760 300	
	Naslov 10 — Skupaj	969 750	209 450	760 300	
	SKUPAJ	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

PRILOGA 1 KADROVSKI NAČRT

Funkcionalne skupine in razredi	2011		2012		2013			
	Zapolnjena na dan 31. 12. 2011		Odobrena delovna mesta v okviru proračuna		Odobrena delovna mesta v okviru proračuna		Odobrena delovna mesta v okviru spremembe proračuna	
	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas	Delovna mesta za nedoločen čas	Delovna mesta za določen čas
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
SKUPAJ AD	42	90	47	91	47	91	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
SKUPAJ AST	18	55	18	59	16	52	16	52
SKUPAJ	60	145	65	150	63	143	62	144
SKUPAJ ZAPOSLENI	205		215		206		206	

Delovno mesto za nedoločen čas AD8 je bilo spremenjeno v delovno mesto za določen čas AD8 v skladu z večletnim načrtom kadrovske politike.